



大会
安全理事会

Distr.: General
23 October 2000
Chinese
Original: English

大会
第五十五届会议
议程项目 40 和 41
中东局势
巴勒斯坦问题

安全理事会
第五十五年

2000 年 10 月 23 日埃及常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上 2000 年 10 月 21 日和 22 日在开罗举行的阿拉伯首脑特别会议发表的最后公报。请将本函及其附件作为大会议程项目 40 和 41 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

阿布勒-盖特 (签名)

2000 年 10 月 23 日埃及常驻联合国代表给秘书长的信的附件

(原件: 阿拉伯文)

2000 年 10 月 21 日和 22 日在开罗举行的阿拉伯首脑特别会议最后公报

应阿拉伯埃及共和国总统穆罕默德·胡斯尼·穆巴拉克先生以 1996 年开罗阿拉伯首脑特别会议主席的身份发出的紧急邀请, 阿拉伯各国国家元首于 2000 年 10 月 21 日和 22 日在开罗召开特别会议。

这次首脑会议是在我们民族历史上的一个极为重要的关头召开的。我们人民正在进入危机四伏的新时期, 阿拉伯与以色列的和平进程已中断, 以色列将和平进程变成对巴勒斯坦人民的战争, 利用军事力量封锁和孤立巴勒斯坦人民, 将他们象人质一样困在西岸和加沙地带。

首脑会议欢呼被占领巴勒斯坦领土的巴勒斯坦人民的起义。起义清楚表明, 多年来, 由于以色列不妥协, 采用拖延手法, 拒不履行所作的承诺, 致使政治解决毫无成果, 从而使巴勒斯坦人民的期望成为泡影, 使他们倍感痛苦, 沮丧万分。阿拉伯领导人请真主保佑巴勒斯坦烈士在天之灵, 并认为烈士纯净的血液是解放巴勒斯坦领土、建立国家、实现和平的宝藏。

从大西洋到阿拉伯湾, 阿拉伯民众对英勇的巴勒斯坦人民的起义反应热烈, 一致明确谴责以色列的侵略和占领部队的野蛮行径。阿拉伯领导人对此表示赞扬。阿拉伯人民群情激忿, 内心的民族激情倾泻而出, 坚决声援巴勒斯坦人民为恢复主权、尊严和圣地而开展的斗争。

阿拉伯领导人认为, 正是由于以色列作为占领国公然违反 1949 年《日内瓦第四公约》, 公然违反国际法准则, 胡作非为, 攻击和封锁巴勒斯坦人民, 该区域才重新陷入紧张和暴力之中。以色列必须对此负责。这种行为使该区域建设和平的努力付诸东流, 同时证明以色列领导人处理耶路撒冷圣城问题时, 是从令人深恶痛绝的种族主义出发, 行为轻藐, 不负责任, 蓄意挑衅。阿拉伯领导人要求以色列当局立即停止一切挑衅行径, 停止对阿拉伯人民的镇压。

各位阿拉伯领导人重申, 爆发阿克萨起义是由于以色列奉行并维护占领政策, 并侵占了谢里夫圣地以及被占领的巴勒斯坦领土上的其它伊斯兰和基督教圣地。他们满怀敬意地忆及那些为了保卫被占领的领土和他们的圣地, 蔑视以色列用来对付毫无防备能力的巴勒斯坦人民的战争机器而献出了自己生命的烈士们, 并希望全世界都将怀念他们。他们还重申, 巴勒斯坦人民有权要求以色列对造成的物质损害和人民生命损失给予公正的赔偿。

各位阿拉伯领导人根据沙特阿拉伯王国的建议, 决定设立两个基金: “阿克萨基金” 和 “耶路撒冷起义基金”。第一个基金的资金规模是 8 亿美元, 将用来

资助那些旨在保护耶路萨冷的阿拉伯和伊斯兰特性的项目，并帮助巴勒斯坦人民在经济上不再依赖以色列。第二个基金的资金规模是 2 亿美元，将用来资助在起义中被杀害的巴勒斯坦烈士的家属，帮助供养其子女，尤其要确保他们受到良好的教育。各位阿拉伯领导人表示非常感激两个圣地的监护人；这位监护人决定沙特阿拉伯将向两个基金提供 25% 的资金。

各位阿拉伯领导人请每一位阿拉伯公民拿出一天的薪水作为捐款，用来支持起义，并在阿拉伯国家这一紧急的历史关头支持巴勒斯坦人民进行斗争。

各位阿拉伯领导人呼吁在联合国的框架内成立一个中立的国际调查委员会。该委员会将负责向安全理事会和人权委员会提交一份报告，说明被占领的巴勒斯坦领土上局势严重恶化的责任和根源，并说明以色列占领军对巴勒斯坦人、黎巴嫩人以及生活在被占领领土上的其他阿拉伯人犯下的屠杀罪行。在此方面，各位领导人高兴地看到 2000 年 10 月 7 日安全理事会通过的第 1322 号决议的各项条款、2000 年 10 月 19 日人权委员会特别会议通过的决议、以及 2000 年 10 月 20 日联合国大会通过的决议。各位领导人敦促安全理事会密切注视巴勒斯坦和被占领阿拉伯领土上的局势，因为这种局势将对国际和平与安全构成威胁，并请安全理事会和大会担负起责任，向生活在以色列占领之下的巴勒斯坦人提供必要的保护，并考虑为此目的组建一支部队或国际存在。在巴勒斯坦人民根据国际法能够在巴勒斯坦行使其不可剥夺的权利之前，联合国始终对巴勒斯坦人民和巴勒斯坦土地的命运负有责任。

各位阿拉伯领导人强调，阿拉伯国家将依照国际法，起诉那些对上述野蛮行径负责的人。他们请安全理事会成立一个国际刑事法庭，负责审判那些对被占领领土上的巴勒斯坦人和阿拉伯人犯下屠杀罪行的以色列战犯，就象安理会为了审判卢旺达战犯和前南斯拉夫战犯而成立的两个刑事法庭一样。另外，各位阿拉伯领导人期待着依照国际刑事法庭规约，审判那些对所述罪行负责的人。

该区域本来正准备迈向一个公正、全面的和平时代，特别是在召开马德里会议以来，各位阿拉伯领导人决定走向公正、全面的和平，为最终解决持续了 50 多年的暴力冲突开创一条道路，而此时此刻以色列却加紧进行侵略行动，其挑衅态度也更加强硬。各位阿拉伯领导人对此深感惊诧，并予以强烈谴责。

阿拉伯领导人谴责以色列没有对和平选择作出响应，没有为公正和全面的和平作出积极的努力。他们提醒以色列不要从事威胁该区域安全和破坏其稳定的做法和行动。

阿拉伯领导人申明，阿拉伯民族有着不可违背的恒定原则、不可通过讨价还价而放弃的权利以及他们将永不停止斗争，从而确保最高阿拉伯利益的目标。

阿拉伯领导人申明，和平必须建立在全面和公正的概念基础上，这是使和平获得接受并得以维持的必要先决条件。他们申明，阿拉伯的这一立场需要以色列

方面作出相应的承诺。以色列必须以一种毫不含糊的态度来回应，而此种态度必须基于对国际法律规则的遵守，而且须依据安全理事会第 242（1967）号和第 338（1973）号决议、联合国大会关于巴勒斯坦难民回返和获得赔偿的权利的第 149（III）号决议，联合国其他有关决议以及关于和平进程的各项原则，特别是土地换和平原则。

阿拉伯领导人重申，只有使耶路撒冷完全回归巴勒斯坦主权之下，并承认巴勒斯坦人民合法权利，包括建立以耶路撒冷为首都的独立国家的权利（耶路撒冷是巴勒斯坦的领土，1967 年被占领，且不提它的神圣意义及其宗教地位），才可能实现公正和全面的和平。所有被占领的阿拉伯领土也必须归还，这包括以色列完全撤出西岸和加沙地带以及被占领的叙利亚戈兰高地，撤回到 1967 年 6 月 4 日的界线，完全撤离南黎巴嫩（包括 Shab'a 农田），一直撤至国际承认的边界线，按照联合国有关决议释放拘留在以色列监狱中的阿拉伯囚犯和被拘留者，并执行安全理事会第 465（1980）号决议，拆除以色列定居点。

在这一方面，阿拉伯领导人重申支持他们在叙利亚、黎巴嫩和巴勒斯坦的兄弟。阿拉伯领导人申明他们致力于维持这些兄弟的合法权利以及收复他们所有被占领的领土。他们还申明，在这一方面，他们反对强加一种基于以色列要求并损害阿拉伯权利和利益的不公正或有失公允的和平的任何企图。

鉴于和平进程受到挫折，阿拉伯领导人申明他们决心坚决反对以色列以任何名目渗透阿拉伯世界的企图，并中止与以色列维持任何关系。阿拉伯领导人认为以色列须为阿拉伯国家作出的关于其与以色列关系的措施和决定承担责任，其中包括断绝关系，采取此种措施和决定是为了回应和平进程的中断及其最近所造成的严重事态发展以及它在阿拉伯和伊斯兰区域造成的复杂情况，直到实现全面和公正的和平为止。

阿拉伯领导人强调所有双边轨道的和平进程的停止造成了多边轨道的中断，但他们同时申明，如果不能够在区域公正和全面和平方面取得真正的进展，就不可能解决区域合作问题。以色列的政策及其挑衅行为造成了和平进程的停止，这使得关于本区域共同未来的话题变得不合时宜。因此，他们决定不恢复或参加多边框架内的任何正式或非正式活动，并停止在这一框架内与以色列进行的所有区域经济合作措施和活动，并将这方面活动的恢复及其范围与在和平进程所有轨道上所取得的实现公正和全面和平方面的切实进展联系起来。

阿拉伯领导人赞扬伊斯兰会议组织圣城委员会所作的决定，特别是该委员会在摩洛哥阿加迪尔举行的、并由穆罕默德六世国王陛下主持的最近一届会议所通过的最后公报，其中重申支持巴勒斯坦国所采取的立场，这一立场的基础是致力于维护对东耶路撒冷，包括谢里夫圣地和构成被占领巴勒斯坦领土组成部分的所有伊斯兰教和基督教圣地的主权，并致力于把耶路撒冷作为独立的巴勒斯坦国的首都。

阿拉伯领导人回顾安全理事会第 478 (1980) 号决议, 其中敦促世界各国不要将其大使馆迁到圣城, 以及 1980 年在安曼举行的第十一届阿拉伯国家首脑会议的决定, 其中申明将与把其大使馆迁到圣城或承认圣城为以色列首都的国家断绝一切关系。

阿拉伯领导人申明, 为了实现该区域的持久和平与安全, 以色列必须加入《不扩散核武器条约》并把其所有核设施置于国际视察和监督制度之下。在这方面, 他们还申明极有必要消除中东区域的核武器和所有大规模毁灭性武器, 以此作为今后建立任何区域安全安排的必要先决条件。

阿拉伯领导人表示深信, 目前国际局势的变化使得有必要重新开展阿拉伯联合行动, 加强和振兴阿拉伯国家联盟, 并扩大其机构, 以便提高其今后的泛阿拉伯作用。

为此, 在这一紧要关头举行会议的阿拉伯领导人决定批准建立一个机制, 以便按照最近阿拉伯国家联盟理事会第一百一十四届会议所核可、并筹备本届首脑会议的阿拉伯外交部长会议所最后通过的那样, 定期举行阿拉伯国家首脑会议。根据按字母顺序轮流担任定期首脑会议主席的安排, 阿拉伯各国元首决定于 2001 年 3 月在约旦安曼举行阿拉伯国家联盟理事会第十三届首脑级常会, 由约旦哈希姆王国担任主席。

阿拉伯领导人表示相信, 定期举行阿拉伯首脑会议将有助于促进所有领域的阿拉伯联合行动, 尤其是在经济领域。由于国际和区域变化使得阿拉伯经济亟需一体化, 经济领域中的此种联合行动已变得比以往任何时候都更加迫切。考虑到各阿拉伯国家所拥有的人力、自然和战略资源, 这样做是尤其必要, 因为这将促进实现该区域以及全世界的经济稳定并提高增长率和各民族的繁荣。

在结束首脑会议的时候, 阿拉伯领导人赞扬各方在会议期间所显示的精诚团结, 赞扬所有代表团开展了建设性的讨论, 从而反映了所有人——领导人、政府和人民——都深刻意识到局势极为严重, 而且有必要确定统一的阿拉伯立场, 以坚定抵御以色列的威胁, 努力使和平进程回到正确的轨道, 使该区域实现公正和全面的和平。

阿拉伯领导人表示非常赞赏卡塔尔国埃米尔谢赫·哈马德·本·哈利法·萨尼亲王决定为人权委员会第五届特别会议 2000 年 10 月 19 日决议所设被占领巴勒斯坦领土内侵犯人权行为调查委员会承担费用, 以便该委员会能实现其各项目标。

阿拉伯领导人申明他们决心继续利用阿拉伯的能力为民族事业服务, 并将其所有资源用于解放被占领的阿拉伯领土, 支援巴勒斯坦人民收复其领土并在其民族土地上建立以耶路撒冷为首都的独立国家, 以及保护巴勒斯坦境内的伊斯兰教

和基督教圣地。阿拉伯领导人同意继续进行协商，以处理阿拉伯民族目前所面临的各种发展。

阿拉伯领导人向阿拉伯埃及共和国总统穆罕默德·胡斯尼·穆巴拉克先生阁下以及阿拉伯埃及共和国的人民表达他们的深切感谢和赞赏，感谢他们给予了友好款待和热情接待。阿拉伯领导人表示，他们非常赞赏会议的安排和筹备方式。他们向统穆罕默德·胡斯尼·穆巴拉克先生阁下致以最美好的祝愿，并祝愿埃及人民继续进步和繁荣昌盛。
